

Đơn đăng ký tiền trợ cấp hỗ trợ trọng điểm do giá cả leo thang của thành phố Hiroshima năm tài chính 2024  
(trường hợp hộ gia đình cần đăng ký)

広島市長 殿

裏面の【誓約・同意事項】を全て確認しチェックしました。全ての内容に誓約・同意の上、申請します。

1. Người đăng ký (chủ hộ)

|                  |                         |                                                              |
|------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (フリガナ)<br>氏 名    | Ngày tháng năm sinh     | Địa chỉ hiện tại                                             |
| Họ và tên chủ hộ | 明治・大正・昭和・平成・令和<br>年 月 日 | (Hãy ghi địa điểm nơi bạn đang sinh sống hiện tại)<br>電話 ( ) |

2. 世帯の状況

(1) 基準日(令和6年12月13日)時点で申請者が属する世帯の世帯員

○ Hãy điền thông tin của tất cả các thành viên trong hộ gia đình có cùng phiếu cư dân với người đăng ký tại thời điểm ngày tham chiếu (ngày 13 tháng 12 năm 2024).

○「令和6年1月1日時点の住所」欄が「広島市外」に該当する(☑)方は、令和6年1月1日時点でお住まいの市区町村が発行する令和6年度の住民税課税状況が確認できる証明書の写しを提出してください(該当する方が複数いる場合は、該当する方全員の分を提出してください。)

|   | (フリガナ)<br>氏 名          | Мối quan hệ<br>với người đ<br>ng ký | 生年月日                                               | 令和6年1月1日<br>時点の住所                                              | 広島市外の場合には<br>令和6年1月1日時点の住所を記入                                                                                                                                           | Tình trạng chịu thuế cư trú<br>bình quân theo đầu người                                               |
|---|------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Người đăng ký (chủ hộ) | Bản thân đ<br>ương sự               | Ngày tháng năm sinh<br>(có thể ghi năm dương lịch) | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 | Địa chỉ: Tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2024<br>(Trường hợp ở bên ngoài Nhật Bản thì hãy ghi t<br>ên quốc gia)                                                        | <input type="checkbox"/> 課税されている<br><input type="checkbox"/> 課税されていない<br><input type="checkbox"/> 未申告 |
| 2 |                        |                                     | 明・大・昭・平・令<br>年 月 日                                 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 | <input checked="" type="checkbox"/> Trường hợp ở tại thành phố Hiroshima vào ngày 1<br>tháng 1 năm 2024<br><input checked="" type="checkbox"/> Trường hợp khác với trên | <input type="checkbox"/> 課税されている<br><input type="checkbox"/> 課税されていない<br><input type="checkbox"/> 未申告 |
| 3 |                        |                                     | 明・大・昭・平・令<br>年 月 日                                 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 |                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> 課税されている<br><input type="checkbox"/> 課税されていない<br><input type="checkbox"/> 未申告 |
| 4 |                        |                                     | 明・大・昭・平・令<br>年 月 日                                 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 | <input checked="" type="checkbox"/> Người nộp thuế<br><input checked="" type="checkbox"/> Không chịu thuế cư trú<br><input checked="" type="checkbox"/> Chưa kê khai    | <input type="checkbox"/> 課税されている<br><input type="checkbox"/> 課税されていない<br><input type="checkbox"/> 未申告 |
| 5 |                        |                                     | 明・大・昭・平・令<br>年 月 日                                 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 |                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> 課税されている<br><input type="checkbox"/> 課税されていない<br><input type="checkbox"/> 未申告 |
| 6 |                        |                                     | 明・大・昭・平・令<br>年 月 日                                 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 |                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> 課税されている<br><input type="checkbox"/> 課税されていない<br><input type="checkbox"/> 未申告 |

※「基準日以降に生まれた新生児」や、「基準日時点で別世帯だが扶養している児童(注)」がいる場合については、下欄も記入してください。(いない場合は記入は不要です。)

(注)児童の属する世帯の世帯主が、物価高騰対応重点支援地方創生臨時交付金を活用した給付金(こども加算(対象児童1人につき2万円))を受給していない場合に限りです。

(2) 基準日以降に生まれた新生児・基準日時点で別世帯だが扶養している児童

○対象児童のうち、「基準日以降(令和6年12月14日以降)に生まれた新生児」及び「基準日時点で別世帯(申請者と住民票が別である)だが扶養している児童」について、下欄に記入してください。

※対象児童…申請者が属する世帯の世帯員が扶養している(生計が同一である)、平成18年4月2日生まれ以降の児童

○「同居・別居の別」については、「基準日以降に生まれた新生児」は申請日時点、「基準日時点で別世帯だが扶養している児童」については基準日(令和6年12月13日)時点で記入してください。

○対象児童の住所が「広島市外」に該当する(☑)方は、当該児童の属する世帯の住民票の写し(世帯主の氏名、児童からみた世帯主の続柄が分かるもの)を提出してください。

|   | (フリガナ)<br>氏 名 | 申請者<br>との<br>続柄 | 生年月日         | 同居・別居の別                                                    | 別居の場合には対象児童の住所を記入                                              |
|---|---------------|-----------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 |               |                 | 平・令<br>年 月 日 | <input type="checkbox"/> 同居<br><input type="checkbox"/> 別居 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 |
| 2 |               |                 | 平・令<br>年 月 日 | <input type="checkbox"/> 同居<br><input type="checkbox"/> 別居 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 |
| 3 |               |                 | 平・令<br>年 月 日 | <input type="checkbox"/> 同居<br><input type="checkbox"/> 別居 | <input type="checkbox"/> 広島市内<br><input type="checkbox"/> 広島市外 |

裏面も必ずご確認ください

3. 振込口座(原則、1. の申請者の口座とします。) ※長期間入出金のない

下欄に記入し、当該口座の確認書類を提出してください。

【受取口座記入欄】

| Tên tổ chức tài chính                                 |  | Mã số tổ chức tín dụng |  |  | Tên chi nhánh       |  | Số chi nhánh |  | 種別           |  | Số tài khoản<br>(viết sát về phía bên phải) |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|--|------------------------|--|--|---------------------|--|--------------|--|--------------|--|---------------------------------------------|--|--|--|
| 1.銀行<br>2.金庫<br>3.信組<br>4.信連<br>5.農協<br>6.漁協<br>7.信漁連 |  |                        |  |  | 本・支店<br>本・支所<br>出張所 |  |              |  | 1 普通<br>2 当座 |  |                                             |  |  |  |
| 口座名義(カナ)<br>(通帳の表記に合わせてください)                          |  |                        |  |  |                     |  |              |  |              |  |                                             |  |  |  |

- ※ ゆうちょ銀行の場合は、振込用の店名・店番号・預金種別・口座番号を記入してください。
- ※ マイナポータル等で登録した公金受取口座の情報を利用した2-569-4504)にご連絡ください。
- ※ 金融機関の口座がない等の理由で、どうしても口座による受け取りができない方は、上記事務

Tài khoản ngân hàng của người đăng ký (chủ hộ)  
(\*) Hãy xác nhận tên chuyển khoản ngân hàng và điền thông tin vào

Hãy xác nhận tên chuyển khoản ngân hàng và ghi thông tin vào  
Chú ý dùng nhậm thứ tự và khoảng trắng của chữ katakana cũng như thứ tự của tên, v.v.

【誓約・同意事項】 ※全ての項目を確認し、下記署名欄に署名してください。

Trường ứng với điều kiện chu cấp tiền hỗ trợ trọng điểm do giá cả leo thang của thành phố Hiroshima (sau đây gọi là “Tiền trợ cấp”) trong năm tài chính 2024.

(\*) Đáp ứng tất cả các điều kiện sau đây.

- ① a. Tất cả các thành viên trong hộ gia đình đều được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2024.  
b. Không phải hộ gia đình mà tất cả các thành viên trong hộ gia đình đang là người phụ thuộc của người chịu thuế cư trú trong năm tài chính 2024.  
c. Không có ai trong hộ gia đình có thu nhập chịu thuế phải chịu thuế cư trú hoặc chưa tài hành kê khai nội dung liên quan.  
d. Không có ai trong hộ gia đình được áp dụng miễn thuế theo Hiệp ước về thuế.

(Chỉ trong trường hợp có trẻ em thuộc đối tượng chu cấp (sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2006 trở về sau)) Trường ứng với điều kiện chu cấp trợ cấp bổ sung trẻ em.

(\*) Đáp ứng tất cả các điều kiện sau đây.

- ② a. Đang nuôi dưỡng trẻ em thuộc đối tượng chu cấp bổ sung trẻ em và có cùng sinh kế. (Về nguyên tắc, trợ cấp bổ sung trẻ em sẽ chu cấp cho chủ hộ của hộ gia đình mà trẻ em đó trực thuộc)  
b. Trẻ em thuộc đối tượng chu cấp tiền trợ cấp bổ sung trẻ em không phải là trẻ em đang sống tại cơ sở chăm sóc.  
c. Chưa nhận trợ cấp bổ sung trẻ em dành cho trẻ em thuộc đối tượng chu cấp tiền trợ cấp bổ sung trẻ em và cũng không có ai khác được chu cấp khoản trợ cấp này.
- ③ Đồng ý với việc thành phố, quận, thị trấn và làng xã sẽ xác nhận lại hồ sơ sổ sách hành chính, v.v. về thông tin trong sổ đăng ký cư trú cơ bản, thông tin thuế, v.v. cần thiết, yêu cầu hoặc cung cấp các tài liệu cần thiết cho các cơ quan quản lý hành chính khác để thẩm định tính thích hợp, v.v. của điều kiện chu cấp tiền trợ cấp, v.v.
- ④ Trường hợp không thể xác nhận được trong hồ sơ sổ sách hành chính, v.v. thì sẽ nộp các hồ sơ liên quan.
- ⑤ Đồng ý rằng kỳ hạn nộp của đơn đăng ký này là ngày 30 tháng 6 năm 2025 (hiệu lực căn cứ theo ngày trên dấu bưu điện).

- ⑥ Đồng ý rằng sẽ không được chu cấp tiền trợ cấp trong trường hợp đơn đăng ký đã nộp hoặc hồ sơ nộp có sai sót, hoặc trường hợp việc thanh toán không hoàn tất được vì không thể chuyển khoản, v.v. sau khi thành phố Hiroshima quyết định chu cấp do đơn đăng ký có sai sót và những sai sót này không được giải quyết trước ngày 15 tháng 7 năm 2025.

- ⑦ Trường hợp phát hiện thấy các hạng mục được ghi trong đơn đăng ký bị giả mạo hoặc trường hợp không tương thích với điều kiện chu cấp tiền trợ cấp sau khi đã chu cấp tiền trợ cấp thì sẽ phải hoàn trả lại tiền trợ cấp (bao gồm cả trợ cấp bổ sung trẻ em).

- ⑧ Không phải hộ gia đình đã nhận trợ cấp hoặc không phải hộ gia đình có chủ hộ nhận tiền trợ cấp (30.000 yên hoặc trợ cấp bổ sung trẻ em (20.000 yên ứng với 1 trẻ thuộc đối tượng trợ cấp)) sử dụng tiền trợ cấp tạm thời phục hồi địa phương để hỗ trợ trọng điểm ứng phó tình trạng giá cả leo thang. (Bao gồm cả tiền trợ cấp từ các chính quyền địa phương khác ngoài thành phố Hiroshima)

提出書類

(\*) Trường hợp có sai sót trong hồ sơ đã nộp sẽ không được nhận trợ cấp nên vui lòng xác nhận kỹ.

- ☐ Đơn đăng ký tiền trợ cấp hỗ trợ trọng điểm do giá cả leo thang của thành phố Hiroshima năm tài chính 2024  
(Trường hợp hộ gia đình cần đăng ký) (đơn đăng ký này)

※必要事項をご記入ください。

- ☐ Bản sao (copy) giấy tờ xác minh danh tính của người đăng ký

(\*) Vui lòng chuẩn bị bản sao (copy) của giấy phép lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, thẻ mã số cá nhân (mặt trước), số lương hưu, thẻ bảo hiểm chăm sóc, hồ chiếu, v.v. của người đăng ký.

(\*) Trường hợp đính kèm bản sao thẻ bảo hiểm y tế thì hãy bôi đen phần mã số công ty bảo hiểm và ký hiệu/mã số, v.v. người được bảo hiểm trong bản sao ở mức độ sao cho không thể khôi phục lại được.

- ☐ Bản sao (copy) hồ sơ có thể xác nhận tài khoản tiếp nhận

(\*) Vui lòng chuẩn bị bản sao (copy) của phần có thể xác nhận được tên tổ chức tài chính, số tài khoản và chủ tài khoản của tài khoản tiếp nhận như bản sao (copy) của sổ tài khoản hoặc thẻ tiền mặt, v.v.

- ☐ (Dành cho tất cả những người có ô “Địa chỉ tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2024” tương ứng với “Bên ngoài thành phố Hiroshima”

(\*) Bản sao (copy) “Giấy chứng nhận có thể xác nhận tình trạng chịu thuế cư trú năm tài chính 2024” do thành phố, quận, thị trấn và làng xã cư trú tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2024 cấp

- ☐ (対象児童の住所が「広島市外」に該当する場合のみ)

「当該児童の属する世帯の住民票」の写し(コピー)(世帯主の氏名、児童からみた世帯主の続柄が分かるもの)

本申請

Ngày đã ký tên

ません。また、上記の全ての【誓約・同意事項】について確認し、誓約・同意します。

令和 7 年 月 日

申請者氏名

Họ và tên chủ hộ

Trường hợp ở bên ngoài Nhật Bản vào ngày 1 tháng 1 năm 2024 và nhập cảnh vào Nhật Bản sau đó thì có thể sẽ không thể xin được “Giấy chứng nhận có thể xác nhận tình trạng chịu thuế cư trú”  
Trong trường hợp đó hãy điền thông tin vào ô trống bên dưới. Trong trường hợp đó hãy điền thông tin vào dưới đây và nộp cả bản sao Giấy phép nhập cảnh.

2024. 〇. 〇 入国のため ひかぜいしょうめいしよがとれません

Ngày đã nhập cảnh vào